

Huel 23



INSTITUTO LINGÜISTICO
DE VERANO
FILIAL - HUÁNUCO



MINISTERIO DE AGRICULTURA
DIRECCION SUB REGIONAL
AGRARIA - HUÁNUCO

¡Wawallau allpa!



¡Wawallau allpa!

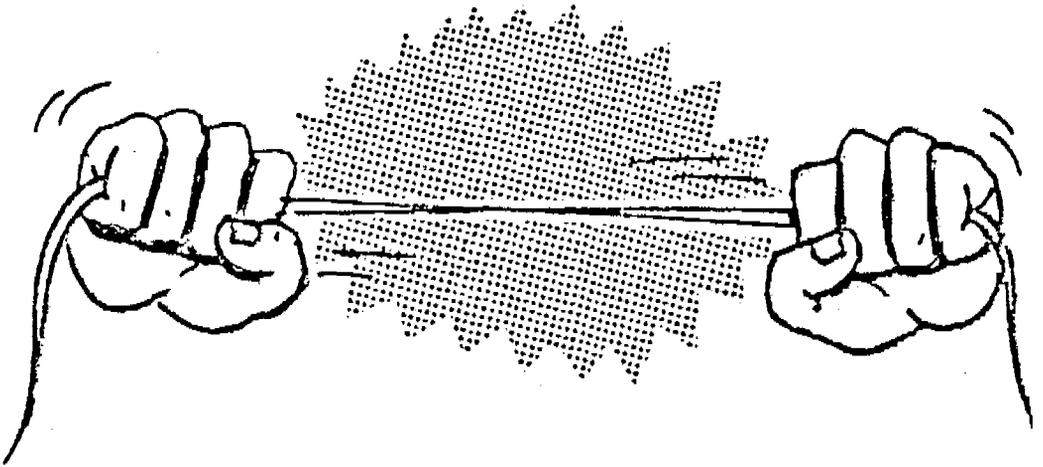
El pobre suelo

Versión en quechua del Huallaga

Región de Huánuco

Dirección Regional de Agricultura
Huánuco
con la colaboración del
Instituto Lingüístico de Verano

¿May carucamaraj chutacanman cay jëbi?



Maycamapis chutashanchicamami chutacan.

Ichanga chayno callpaycur callpaycur chutaycashallami
chay-jina chutacayllawan illajpita rachicäconga.

Imanömi jëbipis chay-jina chutacayllawan rachicäconga,
chaynömi chacranchicunapis cangapaj. Jëbita chutajnöpis
chacranchicunata imaycamapis murushwanmi. Chayno ru-
rar yarpanchi allpa mana cawashanta, chullpan imaypis ma-
na ushacänanta.

Manami chaynöchu.

Chacracunapapis chullpan ushacanmi, wañunmi.

**Amatar wayrawanpis wayra apaptin allpanchi
garapachacar ushacanmi.**

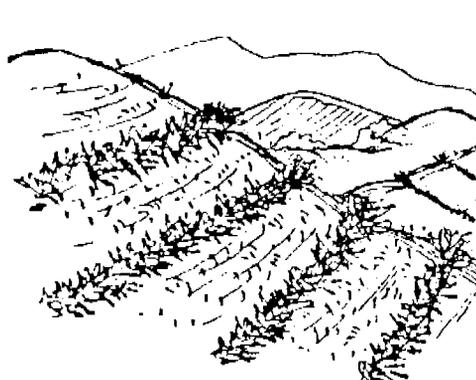
Wayraga pucutayta-
nōraj allpata jatarachin.
¡Chay allpa pucutayno
wayrawan aywacuptin
allpantaga ograycanchi-
mi!



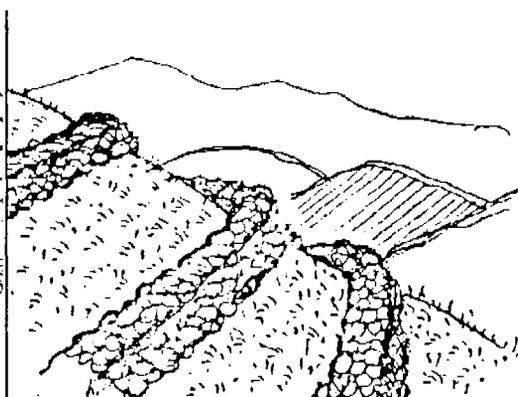
2. Chacrapita allpa witinanta chapänanpaj rurashun.

Chacrapita allpa mana witinanj arushanchitaga ruranchi chacracuna mana gachparayänanpämi. Chaynoga mas ruranchi tuna chacracunacho.

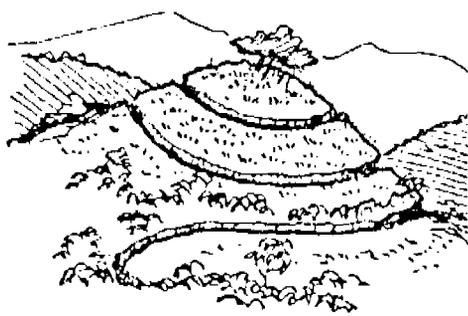
Chacrapita allpa mana witinanj ruranapäga caynömi arunchi:



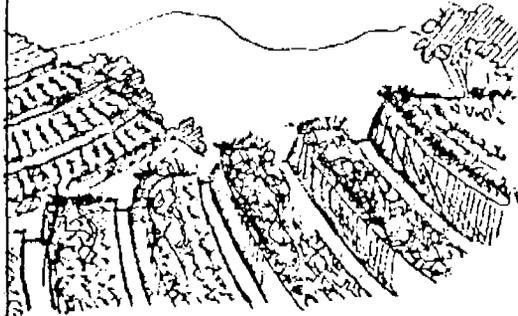
Wiñaj lantacunawan rurashanchi



Pergaypa rurashanchi



Tunacho sicyata rurashanchi



Quiquin chacrallata pata-pacta ta rurashanchi

Traducción al castellano - El pobre suelo

pág. 3

¿Qué tan larga puede ser esta pita elástica? Depende de cuánto se estire. Pero llegará un momento en que de tanto hacer fuerza para estirla, se romperá. Lo mismo pasa con nuestros suelos. Podemos estirar el uso de los suelos y creer que su vida y riqueza no se acabará, a pesar de lo que hagamos con ellos. Pero esto no es cierto. Porque los suelos también se empobrecen y mueren.

pág. 4

Pero también hay erosión a causa del viento. Cuando pasa el viento levanta nubes de polvo. ¡Ese polvo es el suelo que se pierde!

pág. 5

¿Por qué se produce la erosión? Son varias las causas: Una de ellas es la deforestación o sea la tala inmoderada. Por la falta de árboles los suelos quedan sin protección. Las gotas de lluvia golpean el suelo, lo aflojan y se lo llevan las corrientadas de agua o el viento.

Además, la falta de árboles y la erosión de los suelos cambian el clima volviéndolo más seco y caluroso. Llueve menos, se secan las fuentes de agua y entonces los lugares se vuelven desiertos. ¡En los desiertos casi no hay vida!

pág. 6

Las malas prácticas de cultivo también favorecen la erosión. Cuando el agricultor hace surcos a lo largo, o sea en el sentido de la pendiente, favorece la erosión porque al llover el agua se lleva más fácilmente el suelo y los cultivos.

Además, las fuentes de agua cercanas a los suelos erosionados se dañan porque el suelo arrastrado impide que los ríos sigan su cauce normal provocando inundaciones y contaminación de las aguas.

pág. 7

Otra causa de erosión de los suelos son las rozas o talas.

Algunos agricultores acostumbran hacer quemas o rozas o talas, pero no se dan

cuenta de que al quemar el rastrojo dejan al descubierto el suelo.

El fuego mata también las lombrices de tierra y las bacterias que ayudan a descomponer la materia orgánica, que es la que da fertilidad al suelo. ¡Y por si eso fuera poco, a veces provocan incendios forestales!

pág. 8

El sobre pastoreo es también causa de erosión. Cuando se lleva a pastar mucho ganado al mismo lugar, las patas de los animales apisonan o sea que aprietan la tierra. De esa manera muere la capa vegetal que cubre los suelos y quedan listos para la erosión.

pág. 9

La erosión es el enemigo más grande de los suelos y por consiguiente del hombre, de los animales y de las plantas porque el suelo erosionado pierde su fertilidad. Produce cada vez menos, por lo tanto los alimentos escasean. ¡El empobrecimiento y destrucción de los suelos trae miseria y muerte para todos!

pág. 10

Pero ¿quién es el principal responsable del empobrecimiento y muerte de los suelos?

Pues es el hombre. Sí. Usted, don Juan, don Pedro, don Mateo, yo y todos los que vivimos en esta tierra, somos los responsables, pues sólo nos hemos preocupado de estirar la pita elástica, con el interés y el afán de sacarle las riquezas al suelo, sin preocuparnos por darle los cuidados necesarios para conservarlo y protegerlo.

Por suerte aún estamos a tiempo, ¡la pita no se ha reventado!

pág. 11

¿Qué podemos hacer para proteger los suelos?

1. Sembrar árboles porque los árboles cubren el suelo con hojas y ramas que es lo que se conoce como broza.

La broza le quita la fuerza a las gotas de lluvia y el suelo se daña menos.